



Mexico  
Initiative

**The Students we Share  
Research Summary\*\***  
(in order of presentation)

**La Casa de la Universidad de California**  
**Sept 12 – 13, 2016**

**Dra. Mónica Jacobo, Centro de Estudios y Docencias Económicas (CIDE)**  
[Monica.jacobosuares@gmail.com](mailto:Monica.jacobosuares@gmail.com)

*Migración infantil y juvenil de retorno en México--características y retos a la (re)inserción educative*

El presente trabajo tiene dos objetivos básicos: describir la naturaleza y magnitud de la presencia de estudiantes originarios de Estados Unidos que asisten a escuelas mexicanas y considerar las barreras principales que enfrentan para ingresar a las escuelas en México, discutir los más recientes avances en materia de política pública y sugerir formas de implementar las políticas en los estados en los que aún no se han puesto en práctica.

El estudio se basa primordialmente en el Censo sobre la Educación Básica 2014, donde se reporta que la gran mayoría, de los más de 400,000 estudiantes nacidos en Estados Unidos se encuentran en primaria o preescolar. Este número no toma en cuenta a los estudiantes que han fracasado en su intento de ingresar a la escuela o que continúan en su intento de ingresar a nivel universitario, y probablemente subestima de manera sustancial el número real de estudiantes en estas condiciones. El reporte analiza el o los problemas a los que muchas familias se enfrentan al intentar inscribir a sus hijos en las escuelas, particularmente por que no cuentan con papeles oficiales, o con documentos de Estados Unidos sin apostillas y porque sus hijos no cuentan con identificaciones oficiales mexicanas, las cuales son un documento muy común entre la niñez nacida en México, pero que para estas familias es muy complicado conseguir por la diversidad de requisitos que les solicitan.

El estudio indica que este ha sido un problema muy serio para los estudiantes que intentan ingresar a la escuela secundaria y que puede representar una barrera absoluta para el ingreso posterior a la preparatoria. En este estudio se describe una reforma integral hecha en 2015 que pudiera aminorar estos problemas, pero que no ha sido bien entendida o integrada para su correcta implementación en varias escuelas y estados del país.

**Dr. Gary Orfield, University of California Los Angeles (UCLA)**

[orfield@gmail.com](mailto:orfield@gmail.com) <mailto:orfield@gmail.com>

*La educación y la perpetuación de la desigualdad en un megalópolis Transfronteriza*

Este artículo trata sobre el contexto de la inequidad en las oportunidades educativas y económicas en el área mayormente urbanizada de Los Ángeles y Tijuana. Los estudiantes que compartimos sufren algunos problemas exclusivos de sus circunstancias pero muchos de ellos son los mismos problemas que afectan a las familias de bajos ingresos y minorías en ambos lados de la frontera.

Mediante el examen de las tendencias demográficas, patrones de éxito escolar y la brecha de rendimiento escolar, así como la relación entre el nivel educativo y el éxito económico, este artículo utiliza los datos oficiales del Censo, de escuelas y mercados de trabajo en ambos países, con los siguientes hallazgos: tanto los estudiantes en Tijuana, como la gran mayoría de estudiantes latinos en el sur de California, una décima parte de ellos, nacidos como ciudadanos de Estados Unidos, fracasan en alcanzar el nivel educativo que es esencial para lograr el éxito económico y la movilidad. A pesar de que nuevos datos y encuestas en ambos lados de la frontera muestran un gran optimismo entre los estudiantes de ambos países al respecto de sus oportunidades para el futuro y su éxito laboral, los patrones que existen actualmente, incluyendo el tema de la discriminación en California y el tiempo y recursos limitados descritos por otros autores en la conferencia, es notable que el progreso educativo ha estado por debajo del nivel de logro que se relaciona con una verdadera movilidad: la educación superior. El documento concluye que la desigualdad educativa está profundamente arraigada en toda esta vasta región y que es necesario atacar de forma explícita las barreras clave si hemos de esperar resultados que difieren de los que ya existen desde hace muchos años.

**Dr. Luis Calva, Colegio de la Frontera Norte (COLEF)**

[lcalva@colef.mx](mailto:lcalva@colef.mx) <mailto:lcalva@colef.mx>

*Los flujos migratorios de la educación y las habilidades que transitan de México a los EE.UU.*

Esta presentación se trata del proyecto de la Encuesta sobre Migración en la Frontera Norte de México (Emif Norte) del COLEF que ofrece datos confiables sobre el volumen y dinámica del fenómeno migratorio de los mexicanos que se desplazan a la frontera norte de México y a Estados Unidos. Para 2015, según datos de la encuesta intercensal, se estima que el volumen de la población que reside en México y estudia en EEUU es 41,805. Entre las entidades fronterizas que cuentan con más población de este tipo, destaca Baja California (16,387) y Chihuahua (9,319). Este fenómeno está fuertemente relacionado con otro que se observa en la frontera que es el de las madres que tienen a sus hijos en EEUU. El 78.4% de quienes estudian en EEUU también nacieron en ese país.

**Dr. Hiram A. Ángel Lara, Universidad de Guadalajara (UDG);  
Guillermo Ochoa Campollo, UDG; Melanie Cassandra Diba Chiquete Universidad  
Autónoma de Sinaloa [Hiram.angel@gmail.com](mailto:Hiram.angel@gmail.com)  
<mailto:Hiram.angel@gmail.com>**

*Las universidades mexicanas y las restricciones institucionales para los estudiantes*

La desigualdad social se replica en las universidades de México, pues mientras en ciudades como la de México y en estados como Sonora, Sinaloa e incluso Jalisco se cuenta con una buena oferta académica y recursos económicos importantes, hay estados que se encuentran con menores presupuestos y mayor rezago (Guerrero, Oaxaca, Quintana Roo). Las universidades autónomas (la mayoría de ellas son públicas) son muy importantes porque en ellas recae la mayoría de la demanda estudiantil, y su autonomía permite que cada institución en el país establezca sus propios criterios y tiempos. Consecuentemente, en el país existen tantos tiempos y criterios de admisión distintos como número de Universidades Públicas Estatales (UPEs) y Universidades Públicas Federales (UPFs). Esto lo hace muy difícil para los retornados navegar admisión a las universidades aunque estén preparados académicamente.

**Dra. Leticia Calderón Chelius, Instituto Mora:**  
[Lcalderon@Institutomora.edu.mx](mailto:Lcalderon@Institutomora.edu.mx)  
<mailto:Lcalderon@Institutomora.edu.mx>

*Ideas y supuestos sobre México en los jóvenes mexicanos que retornan al país.*

Esta presentación se basa en 5 observaciones fundamentales que describen la situación de los retornados a México:

- 1.- Su percepción del México que se imaginaban desde lejos: El péndulo del amor al odio
- 2.- La experiencia del retorno forzado: Confrontar sus propias ideas, lugares comunes y prejuicios con el país que encuentran y una sociedad que no conocen –o conocen superficialmente)

3.- Las actitudes de los profesores frente a los nuevos mexicanos: Reconocer que no por ser mexicanos conocen o entiende –causa de frustración enorme-

4.- La necesidad de generar programas que permitan ubicar la historia, el sistema político y la cultura política en un sentido amplio a la que se vive cotidianamente con sus claros-oscuros,

5.- Las herramientas para combatir los estereotipos mutuos: Acercar a los jóvenes retornados a elementos que les permitan entender el México contemporáneo aun con su crudeza pero al mismo tiempo con su potencial. -Por ejemplo, el lugar de la mujer, la sociedad civil organizada, el papel de los jóvenes, las diferencias con las prácticas políticas como ocurre con el tema electoral, el peso de los procesos electorales, etc.

Aunque no es posible modificar estas ideas con anterioridad a vivir en el país, es preciso que mutuamente, tanto escuelas, docentes como los mismos estudiantes busquen el modo de enfrentar estas percepciones y necesidades.

**Dr. Rodrigo Aguilar Zepeda, COLEF** [rzepeda@colef.mx](mailto:rzepeda@colef.mx)<mailto:rzepeda@colef.mx>

*/ Llegando a las scho-u-elas mexicanas. Experiencias de jóvenes inmigrantes y retornados en su proceso de inserción e integración escolar en México*

La migración de Estados Unidos a México de niños que acompañan a sus padres no es un hecho aislado. A México llegaron casi 190 mil en 2010 y 110 mil en 2015. La edad a la que llegan invariablemente los enfrenta a la experiencia escolar en un país que muchas veces les es extraño. Por ello la importancia de saber ¿cómo es que se lleva a cabo la inserción escolar de los niños inmigrantes a México en dos contextos de llegada, la ciudad de Tijuana y la ciudad de Cuernavaca? Tijuana como frontera y Cuernavaca como ciudad del centro de país son espacios distintos que acogen a estos niños. Entre los hallazgos más destacados es que la edad a la que llegan los niños a México es un factor que influye directamente en la forma que se insertan en la escuela. Uno más es que la repetición de años, consecuencia de la migración, no parece ser un problema latente; el idioma sí parece causar más dificultades en el proceso de inserción escolar. Por último, la mayoría de los niños inmigrantes son estadounidenses (de padres mexicanos) y, entre sus planes futuros, quieren volver a Estados Unidos, la cuestión es ¿en qué condiciones académicas lo harán?

**Mtra. Catalina Panait, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM):** [Catalina\\_panait@yahoo.com](mailto:Catalina_panait@yahoo.com)[mailto:Catalina\\_panait@yahoo.com](mailto:Catalina_panait@yahoo.com)

*Los niños que circulan entre los EE.UU. y México: la escolarización fracturada y rupturas lingüísticas*

Este estudio se trata de la cuestión lingüística en el contexto institucional de las escuelas de México y Estados Unidos. Se presentan hallazgos en torno a las transiciones y rupturas lingüísticas de los alumnos migrantes que participan año tras año en la migración circular de tipo estacional entre México y Estados Unidos. Se priorizan las descripciones de las prácticas y percepciones de los niños acerca de sus propias dificultades al leer o escribir en español, después de haber pasado parte del año escolar en las instituciones educativas de Estados Unidos. Los alumnos experimentan rupturas lingüísticas que llevan a un desfase de habilidades básicas, esenciales para el éxito académico. Sin las habilidades, destrezas y conocimiento necesarios para concluir sus estudios básicos en ninguno de los dos sistemas escolares, los niños migrantes se encuentran en una situación de vulnerabilidad extrema.

**Dr. Enrique Martínez Curiel, UDG [emarcuriel@aol.com](mailto:emarcuriel@aol.com)**

*Los que se van y los que se quedan--Estudio comparativo y longitudinal de trayectorias educativas de jóvenes en transición a la adultez*

El Estudio Longitudinal de Logros Educativos (ELLE) en México y Estados Unidos analiza múltiples variables que impactan los logros educativos y la inserción laboral en el tránsito de jóvenes a la adultez. También compara la situación de jóvenes y de sus padres del mismo origen (municipio de Ameca, Jalisco) en dos países: México y los Estados Unidos. Y en el caso de las familias que emigraron a California se hizo comparación entre la situación de los indocumentados con los documentados y los que ya eran ciudadanos Americanos. Se realizó este estudio inicialmente en 2008 y 2009 con un seguimiento en ambos lugares en 2014. En 14 ciudades ubicadas en el norte y sur de California, hicieron encuestas con 67 jóvenes quienes cursaban entre niveles de 7 a 12 y a 40 padres de familias emigrantes; y en el municipio de Ameca, Jalisco, se entrevistaron 114 jóvenes de dos secundarias y dos bachilleratos y a 90 padres de familias. Se les preguntaron a todos los jóvenes de la muestra origen sobre su situación actual educativa y ocupacional, es decir, en qué nivel se encontraban estudiando, hasta qué grado de estudios alcanzaron o en su caso, qué actividad estaban realizando en ese momento. Estas preguntas ayudaron a examinar la trayectoria educativa de los jóvenes, y además, aportaron datos importantes para conocer el grado de conexión o desconexión social que tenían los jóvenes con las instituciones sociales, dado que existían jóvenes que no estudiaban ni trabajaban, situación que los orilla a una desconexión total de la vida de las instituciones, educativas y/o económicas por las cuales deberían transitar hacia la adultez.

En México el sistema escolar no proporciona las oportunidades suficientes ni las herramientas necesarias para tener éxito profesional, para “salir adelante” en su vida adulta. Al contraste, muchos de los *Dreamers* (hijos de inmigrantes indocumentados) han encontrado bastante éxito en los Estados Unidos.

**Mtra. Melissa Floca, US-Mexico Center, University of California,  
San Diego [mfloca@ucsd.edu](mailto:mfloca@ucsd.edu)**

*El desempeño académico de los estudiantes mexicanos en las californias*

Una encuesta que realizamos de una muestra representativa de estudiantes de los grados 9 y 10 escolares en la zona fronteriza de San Diego y Tijuana muestra el grado en que los jóvenes tienen sus raíces en una comunidad verdaderamente binacional e imaginan su futuro de manera binacional también.

Sólo el 10% de los estudiantes de la región transfronteriza no tienen vínculos con el otro lado de la frontera y más de la mitad de los estudiantes están muy conectados a ambos países. Los estudiantes que compartimos tienen grandes aspiraciones para su futuro, y confían en las escuelas y maestros para que les ayuden a prepararlos para la vida adulta. Sin embargo, se enfrentan a barreras importantes para el éxito y la mayoría a mediados de los veinte años no han logrado el conjunto de aspiraciones que estos estudiantes de secundaria han establecido por sí mismos. A medida que avanzamos en nuestro segundo año de investigación, vamos a identificar los determinantes dentro y fuera de las escuelas que conducen a la importante brecha entre las aspiraciones y los resultados en términos de nivel de educación, movilidad e integración social, y la colocación del mercado de trabajo.

**Bryant Jensen, BYU, Dra. Silvia Giorguli, El Colegio de México (COLMEX), Eduardo Hernández Padilla, Universidad Autónoma de Morelos [sgiorguli@colmex.mx](mailto:sgiorguli@colmex.mx)**

*El logro académico de los jóvenes mexicanos considerando la migración hacia los Estados Unidos*

Investigaciones previas han demostrado cómo las historias familiares y personales de migración están asociados con oportunidades de educación en términos de la cantidad de la educación, es decir, inscripciones actuales, las tasas de finalización de la escuela secundaria, años de educación, etc. Nos movemos más allá de este enfoque para estudiar las asociaciones entre la variables de migración y la calidad de la enseñanza, es decir de los estudiantes, el rendimiento en una medida estandarizada de la alfabetización - español como la transición de la secundaria a la preparatoria. Mediante la fusión de los datos del censo mexicano de 2010 con una muestra nacional representativa del 9º grado en México en 2008 se identificó cómo las variables de migración interactúan con la retención escolar afectando los planes de migración de los

estudiantes, el esfuerzo en la escuela, y el rendimiento en una medida estandarizada de la alfabetización .

Los resultados representan un nuevo escenario de migración existente en México, donde la migración en las comunidades rurales ya no se ve como la " válvula de escape" y donde estos jóvenes mexicanos ahora también tienen en cuenta opciones alternativas a la migración o de posponer sus planes de migrar. Los resultados muestran que los planes inmediatos para los estudiantes que están considerando migrar se asocian con un menor rendimiento académico y que esta relación varía según el estatus socio-económico de la familia y la urbanidad. Los resultados también muestran que los estudiantes de hoy en las comunidades rurales están matriculados más tiempo que cualquier miembro de la familia adulto o de la red social inmediata . Sin embargo, aunque la cantidad de escolarización puede haber aumentado, la calidad de la escolarización de los hijos de familias migrantes no se ha incrementado. Este estudio enfatiza la necesidad de mejorar las escuelas específicamente en las áreas menos privilegiadas y de menores recursos donde la migración se sigue concibiendo como una alternativa al éxito académico.

**Dr. Víctor Aurelio Zúñiga González, ITESM**

[vazgonzalez@itesm.mxmailto:vazgonzalez@itesm.mx](mailto:vazgonzalez@itesm.mx)

Los niños que participan en la migración internacional: consecuencias sobre sus trayectorias escolares

A lo largo de 12 años miembros de un grupo binacional y multidisciplinario de investigación hemos estado encuestando, entrevistando y observando a los niños que llegan a las escuelas de México provenientes de Estados Unidos. A la fecha, tenemos datos de casi 1500 niños de cinco estados de México. Hemos llegado a la conclusión de que **no existen, todavía, en las escuelas de México, políticas de bienvenida**, inclusive muchas veces estos alumnos son invisibles para los maestros. **Sus competencias y saberes no son reconocidos**. Sufren el tránsito de la lectoescritura en inglés al español sin recibir apoyo. Repiten años escolares sin entender por qué. Pierden años escolares porque no los admiten en las escuelas por la fecha en la que llegan a México. Sus calificaciones en las escuelas bajan: muchos que eran excelentes alumnos en Estados Unidos y en México los califican como alumnos "regulares". En ocasiones son humillados por la manera como hablan el español o porque no pueden leer textos en español.

Políticas y estrategias de bienvenida a las escuelas mexicanas empezando por la capacitación a maestros y directores son la clave para que los *alumnos que compartimos* sean exitosos y sus valiosas competencias sean reconocidas y aprovechadas por ambos países. Más de la mitad de ellos, según nuestras encuestas, nacieron en Estados Unidos,

poseen, por tanto, las dos nacionalidades y, todo pronóstico indica que **sus vidas adultas se desarrollarán en ambos países**. Los niños con experiencia escolar en Estados Unidos **tienen aspiraciones escolares más altas** que los niños que no han migrado. Por sus competencias biculturales, su bilingüismo (oral y escrito), sus aprendizajes transnacionales constituyen un valioso capital humano para México y Estados Unidos.

**Dra. Ana Bárbara Mungaray, Mexican Migration Field Research Program (MMFRP), University of California, San Diego (UCSD), Universidad Autónoma de Baja California:**  
[bmungaray@gmail.com](mailto:bmungaray@gmail.com)<mailto:bmungaray@gmail.com>

Determinantes Socioeconómicos de las capacidades educativas de los Estudiantes que Compartimos/ Socio-economic determinants of the educational skills of the students we share

El presente trabajo analiza las condiciones socioeconómicas del grupo de población estudiantil de preparatoria de la región binacional fronterizo de Tijuana-San Diego determinada “los estudiantes que compartimos” que se caracteriza por incluir estudiantes que han cursado una parte de su educación formal en ambos lados de la frontera, o que en una o varias dimensiones de su vida están vinculados a ella.

En este sentido, este trabajo caracteriza las condiciones socioeconómicas de la población estudiantil, tomando en cuenta elementos como la situación laboral de los padres y el acceso a medios y herramientas relevantes para la educación; las condiciones de salud física y emocional, como el acceso a servicios médicos, la calidad de la alimentación y situación emocional actual. Estos elementos son relevantes para el entendimiento de la problemática relativa al desempeño educativo de los jóvenes binacionales por un lado y en su transición de la juventud a la adultez por el otro, ya que de acuerdo a la literatura hay factores de contexto familiar, social e institucional que explican las diferencias en los resultados de dicho proceso. Adicional a la aportación que la propia base de datos ofrece por tratarse de una encuesta única en su género en la región binacional, el análisis ofrece la incorporación del grado de *transnacionalidad* como un elemento clave para el análisis.

**Dr. William Pérez, Claremont Graduate University (CGU),** [william.perez@cgu.edu](mailto:william.perez@cgu.edu)

*/ La escolarización fragmentada: examinando las experiencias educativas de los jóvenes mexicanos indígenas, indocumentados, y deportados*

Mediante el uso de análisis secundario de los conjuntos de datos de cuatro estudios de los estudiantes mexicanos indocumentados, deportados, e indígenas en los EE.UU. y México, nuestros hallazgos sugieren formas paralelas de la marginación y la exclusión en ambos lados de la frontera que impactan negativamente el rendimiento académico. En



los EE.UU. los estudiantes indocumentados no tienen acceso a cursos de preparación universitaria e información de acceso a la educación superior; estudiantes zapotecos, mixtecos, purépechas y indígenas en los EE.UU. sufren de diversas formas de discriminación en la escuela debido a su uso de la lengua indígena y características físicas "indígenas".

Del mismo modo, los estudiantes purépechas en Michoacán que han interiorizado estereotipos negativos acerca de sus habilidades académicas tienen menos probabilidades de obtener un rendimiento escolar adecuado. Los jóvenes deportados a México sufren de diversas formas de discriminación debido a su falta de dominio del idioma español y las identidades culturales de Estados Unidos que limitan su capacidad de acceder a la educación superior. A pesar de estos desafíos, nuestra investigación de los estudiantes mexicanos transnacionales en los EE.UU. y México sugiere que cuando los jóvenes indígenas, indocumentados, y deportados reciben apoyo social y de lenguaje por parte de los maestros y compañeros tienen más probabilidades de mejorar su rendimiento escolar y sufrir menos estrés o malestar psicológico.

**Dra. Eunice D. Vargas, Rodrigo Aguilar Zepeda, COLEF**

[Eunice@colef.mx](mailto:Eunice@colef.mx) <mailto:Eunice@colef.mx>

*Ciudadanía americana, escolarización y acceso escolar binacional en niños de inmigración reciente de EUA*

En este estudio se analiza la asociación de estar fuera del sistema escolar mexicano (no asistir o asistir en EUA) de los niños que viven en la frontera norte con la inmigración reciente de EUA y la ciudadanía americana. Asimismo, se analiza la relación del rezago escolar con estas dos últimas variables de acuerdo al país donde estudian. Con base en la Encuesta Intercensal 2015, se encuentra que los niños provenientes de EUA tienen mayores riesgos de abandono escolar, y de asistencia a la escuela en EUA, cuando son nacidos en este país, respecto a sus contrapartes no inmigrantes. Además, las posibilidades de rezago escolar son mayores para los alumnos provenientes de EUA cuando son nacidos en EUA tanto en las escuelas mexicanas como en las americanas, aún después de tomar en consideración los capitales económico, social y humano con los que cuentan en sus hogares, así como tener acta de nacimiento mexicana. Si bien los niños migrantes nacidos en EUA cuenta con acceso escolar binacional en la frontera, presentan rezago en grados, lo cual puede atribuirse a una serie de barreras de integración e inserción escolar.

**Dr. Edmund T. Hamann, University of Nebraska, Lincoln** [Ehamann2@unl.edu](mailto:Ehamann2@unl.edu)

<mailto:Ehamann2@unl.edu>

## *Respuestas de los Educadores a los Niños Migrantes en las Escuelas Mexicanas*

Basado en una revisión de 68 educadores (maestros y administradores) recogidas a lo largo de una década en las escuelas de todo México, este documento considera cómo los educadores mexicanos perciben y atienden a los estudiantes inscritos binacionales/transnacionales (es decir, los estudiantes con experiencia previa en los EE.UU. ). Se propone una taxonomía en 5 partes que caracteriza a la gama de respuestas (incluyendo la falta de respuesta de no saber que existían tales estudiantes matriculados). Muchos maestros describen a los estudiantes migrantes como particularmente vulnerables y con circunstancias familiares difíciles, pero otros señalaron que dichos estudiantes a menudo tenían habilidades académicas, sobre todo en el dominio del idioma inglés, que podrían ser de ayuda para las aulas escolares. Pocos maestros se sentían preparados para satisfacer las necesidades de los estudiantes migrantes y nuestras recomendaciones incluyen ideas para la formación del profesorado y en el servicio de desarrollo profesional .

**Dra. Francesca López, University of Arizona (UA)**

[falopez@email.arizona.edumailto:falopez@email.arizona.edu](mailto:falopez@email.arizona.edu)

*Competencies of Teachers of Transnational Students: Do They Have the Language and Cultural Skills Our Students Need? / Las Capacidades de los Maestros de los Alumnos Transnacionales: ¿Tienen las Capacidades Lingüísticas y Culturales que Nuestros Alumnos Necesitan?*

Este papel presenta datos de tres estados fronterizos con poblaciones de estudiantes transnacionales semejantes: Arizona, California, y Texas. El logro académico en la evaluación nacional de progreso educativo del 4º grado en lectura de los estudiantes transnacionales en Arizona es inferior a los de California por una desviación estándar, que a la vez es inferior a los de Texas, también por una desviación estándar. Para evaluar los orígenes de estas diferencias, el papel presenta un resumen de las destrezas que los maestros de estudiantes transnacionales deberían tener acerca del lenguaje y la cultura, según unas investigaciones. Los resultados de las investigaciones nos indican que los estudiantes transnacionales tienen logros académicos más altos cuando se requiere que los maestros tengan una certificación especializada en la educación bilingüe y cuando hay requisitos del aprendizaje del maestro acerca de tres áreas principales: (1) los beneficios de promover la lengua materna para el desarrollo de la lectoescritura; (2) el conocimiento de cómo es que se desarrolla un segundo lenguaje; y (3) el conocimiento de la evaluación del aprendizaje del estudiante. Los resultados de las investigaciones también nos indican que se requiere que los maestros tengan una comprensión profunda del estudiante, incluyendo el contexto socio histórico de los estudiantes transnacionales. Aunque al nivel estatal es obvio que los requisitos varían

sustancialmente, los datos apoyan la necesidad de tener requisitos de enseñanza bilingüe para los maestros, pero para fortalecer esta meta, las políticas de los estados y ambos países tienen que reflejar que el bilingüismo es la meta para nuestros estudiantes.

**Dr. Bryant Jensen, Brigham Young University (BYU),**  
**Rodrigo Aguilar Zepeda, El Colegio de la Frontera Norte,**  
**Rebeca Mejía Arauz, Universidad ITESO**  
[Bryant\\_Jensen@BYU.edumailto:Bryant\\_Jensen@BYU.edu](mailto:Bryant_Jensen@BYU.edu)

*Classroom Learning Opportunities for the Students We Share in Mexico/ Oportunidad de Aprendizaje en el Aula en México*

En este trabajo se analizan los datos del censo mexicano para proporcionar un retrato demográfico de los tres grupos de niños (edades de 6-17 años de edad) que tienen alguna asociación en o con México como experiencias de migración vis-à-vis: repatriados nacidos en México, los repatriados nacidos en Estados Unidos, y los que tienen un miembro de la familia de la casa que recientemente emigró a los EE.UU. (es decir, "que queda atrás"). Conceptualizamos las necesidades de aprendizaje en las escuelas para estos estudiantes, y compartimos los resultados descriptivos de un reciente estudio de un vídeo del nivel 1ro de preescolar sobre la calidad de las clases en Aguascalientes. Encontramos que los niños, casi 1,2 millones de primaria y de secundaria, caen en uno de estos tres grupos, el 4,5% de la población infantil en todo México. Los repatriados nacidos en los EE.UU. aumentaron significativamente desde 2010 hasta 2015, mientras que los otros dos disminuyeron de tamaño.

De acuerdo con nuestras estimaciones, había 320,581 repatriados nacidos en Estados Unidos entre 6 y 17 años de edad en 2010 y 412.246 en 2015. La ampliación de la gama de edades desde el nacimiento hasta la universidad, es decir, en las edades de 0 a los 24 años de edad, había 628.573 nacidos en Estados Unidos retornados en 2015 (más de 700.000 si se incluyen los repatriados nacidos en México). Aunque dispersa a nivel nacional, hubo una mayor concentración de los niños nacidos en los EE.UU. en los estados del norte y central, y una amplia variación dentro de los estados. En casi una cuarta parte de los municipios, más de un 3% de la población infantil en 2015 era nacida en EE.UU., y en 45 municipios más del 10% de los niños fueron repatriados nacidos en EE.UU.. Encontramos en el estudio del vídeo de preescolar que las escuelas demostraron un apoyo emocional decente y de organización, a pesar de que había una desconexión notable y el apoyo educativo era débil. Recomendamos el uso de los datos del censo para dirigir la escuela y las comunidades que están muy afectadas por la migración de retorno. Los instrumentos de calidad de las clases deben ser desarrollados y refinados para medir la calidad genérica, la calidad local y el tiempo de instrucción.

Estas medidas se deben utilizar para el diseño y prueba de las prácticas de enseñanza, las políticas educativas y las iniciativas de desarrollo profesional que enriquecen las oportunidades de aprendizaje para los retornados y otros.

**Dra. Lucrecia Santibañez, CGU** [Lucrecia.Santibañez@cgu.edu](mailto:Lucrecia.Santibañez@cgu.edu)

*El Perfil de los Profesores en los Estados Unidos y México: Perspectivas para Los Alumnos Transnacionales*

Este artículo presenta un perfil de las características demográficas de los maestros de escuelas públicas en México y los EE.UU. Los datos de los que se dispone son limitados para comparar y el contraste de profesores en ambos países pinta un cuadro complicado para los estudiantes transnacionales: En los Estados Unidos, los niños de familias mexicanas inmigrantes son inscritos en escuelas en su mayoría monolingües, causando una disminución en el dominio y el uso del español.

En México, los maestros y las escuelas están muy mal preparadas para incorporar a los niños de los migrantes que regresan. Las escuelas públicas del país son de calidad comparativamente más bajas que las escuelas de los Estados Unidos. Las escuelas públicas del país son atendidas, en gran medida, por los maestros menos calificados, tienen bajos niveles de recursos, incluyendo la tecnología y los materiales básicos de aprendizaje, y tienen grandes tamaños de clases (alrededor de 30-40 estudiantes de las escuelas secundarias), aunque es importante señalar que los estudiantes mexicanos inmigrantes tienden a ir a las escuelas más pobres, segregadas y con poco personal en Estados Unidos.

Las jornadas escolares son cortas: 6 horas en la secundaria y preparatoria y 4.5 horas en la escuela primaria. Las ofertas extracurriculares son limitadas. Esto se traduce en menores niveles de rendimiento escolar global para los estudiantes mexicanos en comparación con los de Estados Unidos en general. Sin embargo, los estudiantes mexicanos en EE.UU., no les va bien en comparación con sus compañeros que no son mexicanos. A pesar de que en los EE.UU. han desarrollado programas de Inglés como segunda lengua para estudiantes inmigrantes (a veces de dudosa calidad), México no cuenta con programas para la transición de los estudiantes que regresan con dominio limitado del español en el plan de estudios general y se estima que menos del 5% de los maestros mexicanos son bilingües y capaces de ayudar a los estudiantes que regresan hablando inglés.

**Dra. Magdalena Barros Nock, Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS)** [Mbarros55@hotmail.com](mailto:Mbarros55@hotmail.com)

*La escuela en la vida de los jóvenes indígenas migrantes. Estudios de caso en el Valle de Santa María, California--Percepciones de los estudiantes sobre la discriminación y la injusticia en las escuelas rurales en California*

Este proyecto se trata de estudiar los efectos que tienen por un lado las deportaciones y por el otro el DACA en las familias de estatus legal mixto en **zonas rurales de California**. Lo ha estudiado desde la perspectiva de los jóvenes cuál ha sido su vida en las escuelas en California y presenta algunos de los problemas que los jóvenes mencionaron como más importantes que incluyen la discriminación y la falta de información sobre cómo navegar el sistema educativo.

**Mtra. Betsabé Roman, ITESM & Eduardo Carrillo Cantú, Universidad de Monterrey**  
[brg384.br@gmail.com](mailto:brg384.br@gmail.com) / <mailto:brg384.br@gmail.com>

*School Itineraries of Children Moving from the United States to Mexico / Itinerarios escolares de niños que llegan de Estados Unidos a México*

Los niños y adolescentes que cruzan la frontera entre países también son migrantes internacionales y, sin embargo, no han sido considerados como tales en estudios de migración entre Estados Unidos y México. Esta investigación tiene como principal interés darle a los niños un lugar importante como actor social en las familias migrantes. Creemos que a través del discurso del niño transnacional podemos aprender más sobre las dinámicas en las escuelas, hogares y vecindarios, que si solo nos centramos en el discurso de los adultos (padres, maestros y funcionarios públicos). En otras palabras, los adultos no podemos opinar sobre que es lo mejor para los niños transnacionales si no escuchamos de ellos mismos ¿Cómo se sienten al llegar a un nuevo país, nueva escuela o nuevo vecindario? ¿Cómo se han ido adaptando a los cambios en sus diferentes entornos? ¿Cómo los tratan sus maestros, sus compañeros de clase y su familia mexicana? Por lo tanto, en esta presentación **nos enfocamos principalmente en proyectar las opiniones de los niños acerca de las escuelas en México y los obstáculos que han tenido que enfrentar**, junto con sus padres, en distintas etapas escolares. Para ello utilizamos la metodología de historias de vida en una investigación longitudinal de 3 años y medio y multi-situada.

**Dra. Tatyana Kleyn, The City College of New York**  
**(CCNY)** [Tkleyn.ccnyc@gmail.com](mailto:Tkleyn.ccnyc@gmail.com)

*Las Voces de Estudiantes Transfronterizos: Identidad, "Languaging" y la Escolarización (de vuelta) a México*

Los niños y jóvenes son participantes en la migración de sus familias, sin embargo sus opiniones raramente son tomadas en cuenta al tomar decisiones de dejar o regresar a un país. Este estudio muestra sus puntos de vista y experiencias entre países enfocado en su lucha por su identidad como mexicanos, americanos o alguna combinación entre ambos. Así mismo, muestra la diferencia en la educación de estos estudiantes entre países, la cual es más difícil cuando es la primera vez que aprenden español o incluso una lengua indígena. Los estudiantes transfronterizos en el bachillerato de Oaxaca formaron un grupo llamado the “New Dreamers” en el cual ellos se reúnen con otros alumnos quienes entienden sus experiencias y trabajaron para informar a sus maestros acerca de sus circunstancias y necesidades. Lo antes mencionado está registrado en el documental *Una Vida, Dos Países: Children and Your (Back) in Mexico (Niños y Jóvenes (de Regreso) en México)*. El documental se encuentra disponible con su correspondiente currículo y la guía para docentes en: [unavidathefilm.com](http://unavidathefilm.com).

**\*\* Contact information is provided only for the presenting author, Datos de contacto solamente se provee para el/la autor/a que presenta**